



Formvollendet.
Das Design der neuen
911 Carrera 4 Modelle:

BREITER
SATTER
TIEFER

Performance
auf den Punkt gebracht:

IN 4,1 SEK.

VON 0

AUF 100 KM/H



Porsche 911 Carrera · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 11,7–9,9 · außerorts 6,3–6,0 · kombiniert 8,3–7,4; CO₂-Emissionen: 190–169 g/km
Porsche 911 Carrera 4 · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,2–10,1 · außerorts 6,7–6,3 · kombiniert 8,7–7,7; CO₂-Emissionen: 201–177 g/km
Porsche 911 Carrera 4S · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,4–10,3 · außerorts 6,8–6,6 · kombiniert 8,9–7,9; CO₂-Emissionen: 204–180 g/km



Sehr verehrte Kunden,
liebe Porsche Freunde,

auch 2015 war wieder ein bewegtes Jahr mit vielen Highlights und faszinierenden Porsche Momenten. Besonders der Premiere des neuen 911 Carrera auf der IAA in Frankfurt wurde von Ihnen und uns wohl gleichermaßen entgegengefeiert. Porsche präsentierte die neue Generation eines Ausnahmesportlers, der seit jeher als die Ikone unter den Sportwagen gilt. In dieser Ausgabe der Porsche Times lernen Sie die allradgetriebenen Vertreter der 911 Modellpalette kennen: die neuen 911 Carrera 4 und 911 Targa 4 Modelle. Weitere Informationen, auch zur Technologie der neuen Biturbo-Motoren sowie zu den weiteren Porsche Modellneuheiten, erhalten Sie auf den folgenden Seiten.

Falls Ihnen für einen sportlichen Start in das neue Jahr noch der passende Begleiter fehlt, legen wir Ihnen die Seite 12 ans Herz. Denn mit den dort abgebildeten QR-Codes gelangen Sie auf schnellstem Weg zu unserem aktuellen Neu- und Gebrauchtwagenangebot. Oder Sie besuchen uns einfach vor Ort im Porsche Zentrum – wir beraten Sie gerne.

Mit den exklusiven Produkten von Porsche Driver's Selection, die wir Ihnen auf den Seiten 10 und 11 vorstellen, können Sie die Faszination Porsche ab sofort auch dann erleben, wenn Sie sich nicht hinter dem Steuer Ihres Porsche befinden. Denn ganz gleich, ob sportliche elegante Accessoires oder stilvolles Equipment für zu Hause: Mit Porsche Driver's Selection hält das einzigartige Porsche Lebensgefühl Einzug in Ihren Alltag.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen viel Vergnügen beim Entdecken unserer Porsche Times Winterausgabe und freue mich auf Ihren nächsten Besuch bei uns im Porsche Zentrum Wiesbaden.

Mit besten Grüßen

Thomas Klein

Geschäftsführer Porsche Zentrum Wiesbaden

10

Details 2016

Lassen Sie sich inspirieren.
Von den exklusiven Accessoires von Porsche Driver's Selection.



7

Porsche Modelle (ohne Plug-in-Hybrid-Modelle) - Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): kombiniert 12,7–6,1; CO₂-Emissionen: 296–159 g/km;
Plug-in-Hybrid-Modelle - Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): kombiniert 3,4–3,1; CO₂-Emissionen: 79–71 g/km; Stromverbrauch: kombiniert 20,8–16,2 kWh/100 km



Alltagstauglich, aber niemals alltäglich.
Porsche Macan.



Immer auf dem neuesten Stand.
Der direkte Weg zu unseren Fahrzeugangeboten.

PORSCHE AKTUELL

- 04 Die neuen 911 Carrera 4 und 911 Targa 4 Modelle.
Der neue 911 Turbo.**
- 06 Porsche intensiv.**
Der neue Macan GTS.
- 07 Objekt der Begierde.**
Die neue Cayman Black Edition.
- 08 Volle Ladung.**
Porsche Technologie Lexikon.
- 10 Faszination in ihrer schönsten Form.**
Porsche Driver's Selection.

PORSCHE IM ZENTRUM

- 12 Von 0 auf Topaktuell in 2,5 Sekunden.**
Der direkte Weg zu unseren Neu- und Gebrauchtwagen.

PORSCHE CHRONIK

- 14 Macan.**
Wie die Raubkatze unter den kompakten SUV
zu ihrem Namen kam.

Impressum

Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Wiesbaden, Rossel Sportwagen GmbH, Mainzer Straße 105-115, 65189 Wiesbaden, Tel.: +49 611 7600-301, Fax: +49 611 7600-210, E-Mail: info@porsche-wiesbaden.de, www.porsche-wiesbaden.de; Auflage: 1.040 Stück. Redaktionsanschrift: Porsche Zentrum Wiesbaden, Rossel Sportwagen GmbH, Mainzer Straße 105-115, 65189 Wiesbaden. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH.



Cayman Black Edition.
Objekt der Begierde.



TRADITION.

DESIGN DES 911 TARGA: LEGENDÄR

Geschlossen zeigt der 911 Targa 4 das Profil des Elfers, mit dem Komfort eines Coupés. Ist das vollautomatische Dach einmal offen, ist er ganz er selbst: eine Stilikone jenseits der Moden, mit viel Tradition – und noch mehr Zukunft.

KONTROLLE: ZU ALLEN JAHRESZEITEN

Weiterentwickeltes Porsche Traction Management (PTM) – für harmonisches Fahrverhalten und optimale Traktion.

DESIGN: GESCHÄRFT

Neues Front- und Heckdesign mit 4-Punkt-LED-Tagfahrlicht, dreidimensionalen Heckleuchten und 4-Punkt-Bremsleuchten.

Porsche 911 Targa 4 Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km):
innerorts 12,6–10,3 · außerorts 6,9–6,5 · kombiniert 9,0–7,9;
CO₂-Emissionen: 208–182 g/km

Der neue 911 Turbo

KRAFT DER PRÄSENZ.

Große Überlegenheit entsteht nicht durch große Worte. Manchmal genügt dazu ein einziger Auftritt. Durch bloße Anwesenheit lässt der 911 Turbo uns verstummen. Mit faszinierender technologischer Innovationskraft. Und einem unverwechselbaren Design. Und mit einer unbändigen Leistungsstärke von bis zu 580 PS.

AUSSTATTUNGS-HIGHLIGHTS

- LED-Hauptscheinwerfer mit 4-Punkt-Tagfahrlicht
- Porsche Communication Management (PCM) mit Connect Plus
- Porsche Active Aerodynamics (PAA)
- Charakteristisches Heckdeckelgitter mit vertikalen Lamellen
- Dreidimensionale Heckleuchten
- Kraftvoll geformte Doppelendrohre
- Sport Chrono Paket inklusive Mode-Schalter am Lenkrad
- u. v. m.

Porsche 911 Turbo Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km):
innerorts 12,1–11,8 · außerorts 7,6–7,5 · kombiniert 9,3–9,1; CO₂-Emissionen: 216–212 g/km



ZUKUNFT.

SPORT: RUNDSTRECKENTAUGLICH

Mode-Schalter am multifunktionalen GT-Sportlenkrad für 4 Fahrmodi sowie SPORT Response Button für maximales Ansprechverhalten.

LEISTUNG UND EFFIZIENZ: GESTEIGERT

Neue Biturbo-Motoren für mehr Leistung, deutlich mehr Drehmoment, hohes Drehvermögen und weniger Verbrauch.

SICHERHEIT: VERSTÄRKT

Spurwechselassistent und eine nochmals verstärkte Bremsanlage – mehr Fahrspaß mit mehr Sicherheit.

FAHRDYNAMIK: ENORM

Die neue Hinterachslenkung steigert Fahrstabilität und Agilität.

Porsche 911 Carrera 4 Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,6–10,1 · außerorts 6,9–6,3 · kombiniert 9,0–7,7; CO₂-Emissionen: 208–177 g/km



TECHNISCHE DATEN

- 3,8-Liter-Biturbo-Boxermotor im Heck
- 397 kW (540 PS)
- 710 Nm maximales Drehmoment
- Von 0 auf 100 km/h in 3,0 Sekunden
- 320 km/h Höchstgeschwindigkeit

Der neue Macan GTS.



PORSCHE INTENSIV.

Noch schärfer, noch kerniger, noch intensiver: Der neue Macan GTS ist definitiv kein Fahrzeug für Schüchterne. Er wurde dafür gemacht, eine neue Form von Höchstleistung in Ihren Alltag zu bringen – und Sie die pure Faszination Sportwagen erleben zu lassen.

Die Fakten sprechen für sich: Der hocheffiziente 3,0-Liter-V6-Biturbo-Motor liefert 265 kW (360 PS). Das Drehmoment: 500 Nm. Und der Spurt von 0 auf 100 km/h vergeht in gerade mal 5,2 s. Der aktive Allradantrieb bringt die Leistung präzise und dynamisch auf die Straße. Das 7-Gang Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK) sorgt dank schneller Gangwechsel für ein besonders sportliches Fahrgefühl. Und auch das um 15 mm tiefergelegte Sportfahrwerk

trägt dazu bei, dass der Kontakt zur Straße besonders intensiv ist. Die serienmäßige Sportabgasanlage setzt sowohl akustisch als auch optisch ein Zeichen und rundet das Gesamtbild eines Spitzensportlers ab.

Denn der neue Macan GTS wurde für all jene gebaut, die lieber ans Limit gehen, als einen Gang zurückzuschalten. Und sich den Herausforderungen des Lebens stellen. Für ein Fahrgefühl, das Sie so schnell nicht vergessen werden: Porsche intensiv.

DIE NEUE CAYMAN BLACK EDITION.

OBJEKT DER BEGIERDE.

Lassen Sie sich verführen: von Stil. Klasse. Und einem gewissen Maß an Sexappeal. Von einer hochwertigen Ausstattung, die keine Wünsche offen lässt. Und von einer beeindruckenden Performance, wie man sie von Porsche erwartet. All das macht die Cayman Black Edition zum Objekt der Begierde, das alle Blicke auf sich zieht.

Exterieurlackierung in Schwarz; tiefschwarzmetallic optional
Bi-Xenon-Scheinwerfer inkl. PDLs **PCM inkl. Navigationsmodul**
ParkAssistent vorne und hinten **Seitenscheibenleisten in Aluminium**
 Türeinstiegsblenden mit „Black Edition“ Schriftzug **SportDesign Lenkrad**
 20-Zoll Carrera Classic Räder u. v. m.



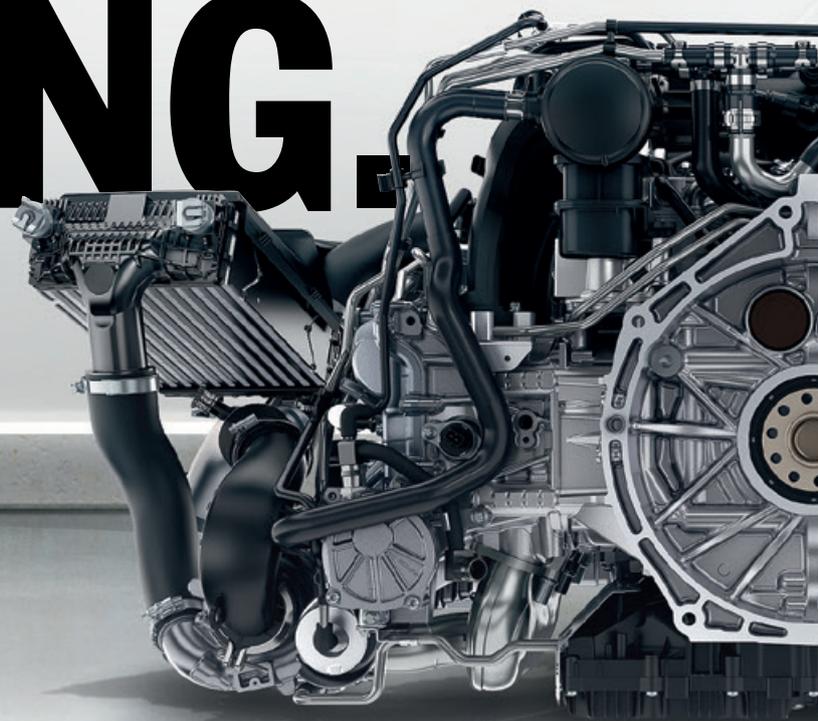
PORSCHE DESIGN

Leichtbau, die Konzentration auf Form und Funktion, perfekte Ablesbarkeit der Rundinstrumente durch hohe Kontraste – ein Konzept, das bei Porsche eine gewisse Design-Tradition besitzt und sich auch in der neuen Chronotimer Collection Uhrenserie von Porsche Design widerspiegelt. Überzeugen Sie sich im Online-Shop auf www.porsche-design.com selbst davon.



VOLLE LADUNG.

Da geht was ab. Und zwar gewaltig. Das ist das Erste, was man bei der Jungfernfahrt mit den neuen 911 Carrera Modellen spürt: Nicht enden wollender Schub von unten raus, bis zur Abregeldrehzahl. Das Geheimnis: Turboaufladung.



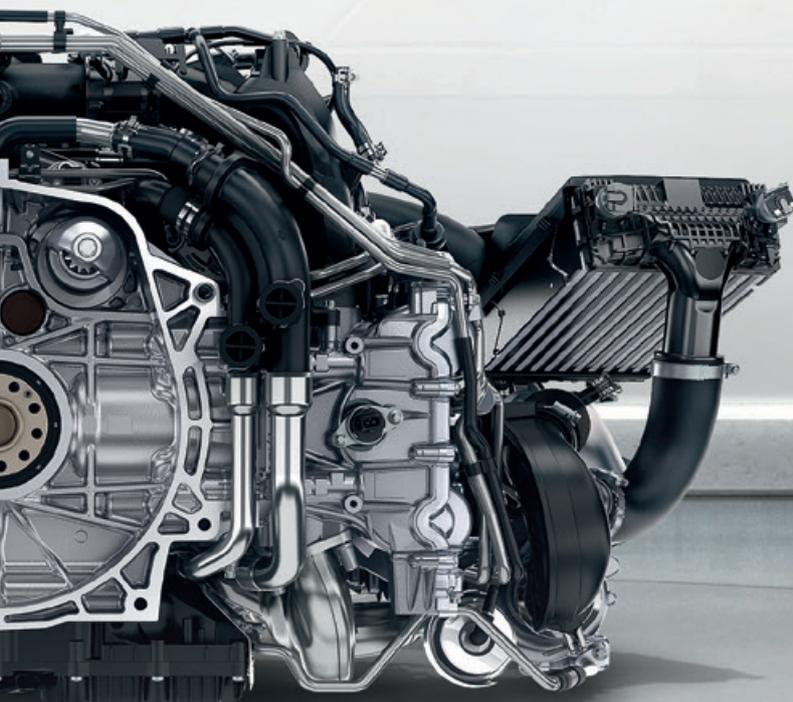
Die Zwangsbeatmung von Motoren ist der Königsweg, um mehr Kraft aus weniger Kraftstoff zu holen. Mehr Luft im Brennraum ermöglicht mehr Kraftstoffgemisch und damit mehr Leistung. Von allen Möglichkeiten, zusätzliche Luft in den Motor zu befördern, ist der Turbolader die eleganteste. Denn er holt seine Energie aus dem strömenden Abgas, die sonst nutzlos verpuffen würde. Dazu dient eine Kombination aus Turbine und Verdichter. Durch die Turbinenkammer wird das Abgas geleitet. Es versetzt ein Schaufelrad in Bewegung, das diese Drehung über eine Welle auf ein Verdichterrad in der Verdichterkammer überträgt. Frischluft wird dadurch angesaugt, verdichtet und unter Druck auf die Einlassseite des Motors geleitet. Ein weiterer Vorteil von Turbo-Motoren: die höhere spezifische Leistung. Bei gleicher Leistung wie ein Saugmotor kann der Hubraum kleiner ausfallen – was Kraftstoff spart.

Soweit die Theorie. Die Praxis legt die Hürden schon höher: Lader, Motor und natürlich die Steuerung von beidem müssen exakt aufeinander abgestimmt sein. Zum Beispiel liefern kleine Turbinen schon bei niedrigen Drehzahlen komprimierte Luft, dafür geht ihnen bei höheren Drehzahlen die Puste aus. Große Lader wiederum brauchen erstmal ordentlich Abgasdruck – sprich Drehzahlen – bevor sie ihre Wirkung entfalten. Dazu kommt die passende Regelung des Abgasdrucks über das Bypass-Ventil – nebenbei eine Erfindung von Porsche.

Niemand hat mehr Erfahrung mit Turbo-Motoren in Sportwagen als Porsche. Seit 1974 steht der 911 Turbo an der Spitze der Sportwagenklassiker. Die im Motorsport entwickelte und vielfach siegreiche Technologie kam seither in allen Topmodellen des 911 zum Einsatz und ermöglichte in jeder Generation neue Bestwerte

370 PS

warten im neuen 911 Carrera darauf, in sportlichen Vortrieb umgesetzt zu werden.



in Leistung und Verbrauch. Von diesem Know-how profitieren jetzt auch die 911 Carrera Fahrer: Der neue Drei-Liter-Boxermotor ist gezielt zum Turbo-Motor weiterentwickelt worden. So verfügt er jetzt zum Beispiel über verstellbare Auslass-Nockenwellen, mit denen der Abgasstrom schon unmittelbar im Motor gezielt beeinflusst werden kann. Jede Zylinderbank speist ihren eigenen Lader, die neuen Elfer haben Bi-Turbo-Motoren. Die höhere Leistung des 911 Carrera S resultiert aus Turboladern mit anderen Verdichtern, einer spezifischen Abgasanlage und einer speziell abgestimmten Motorsteuerung.

Das Ergebnis ist der faszinierende Schub der neuen Elfer: Beim Gasgeben dauert es nur ein Augenzwinkern und die Drehzahladel schießt auf 1.700 Touren – ab da steht das volle Drehmoment stramm. 450 Newtonmeter beim 911 Carrera und 500 Newtonmeter beim 911 Carrera S: das sind jeweils 60 Newtonmeter mehr als bei den bisherigen Saugmotoren. Bis 5.000 1/min kann der Fahrer alle Kraftreserven abrufen, für schnelle Zwischenspurts zum Überholen braucht es meist nicht mal mehr den Griff zum Schalthebel. Obenrum spielen die neuen Triebwerke ihre Leistungsstrümpfe aus: Bei 6.500 1/min warten im Heck des neuen 911 Carrera 370 PS darauf, in sportlichen Vortrieb umgesetzt zu werden, 420 PS leistet das Triebwerk des 911 Carrera S. Erst bei 7.500 1/min regelt die Steuerung ab, der Porsche Boxer ist und bleibt ein drehfreudiger Sportmotor.

Den Spaß auf der Straße steigert nur noch die Freude an der Tankstelle: Weil die Turbo-Motoren deutlich sparsamer arbeiten, sinkt der Verbrauch je nach Version um bis zu 1 l/100 km. Kein neuer Elfer braucht mehr als neun Liter, Effizienzmeister ist der 911 Carrera mit PDK-Getriebe: 7,4 l/100 km. Weniger ist mehr.

420 PS

leistet das Triebwerk des Porsche 911 Carrera S.

Effizienzmeister

ist der 911 Carrera mit PDK-Getriebe:
7,4 l/100 km.

in ihrer
schönsten Form.

FASZINATION

KÜCHE

- ① **Longdrinkgläser-Set,
4 Stück**
WAP 050 260 0E | EUR 65,-
- ② **Salz- und Pfeffermühle im Set,
(Keramikmahlwerk)**
WAP 050 014 0E | EUR 155,-
- ③ **Weinflaschenverschluss in
Zentralverschluss-Optik**
WAP 050 012 0F | EUR 35,-
- ④ **Flaschenöffner in
Zentralverschluss-Optik**
WAP 050 010 0B | EUR 45,-



HOME

- ① **Multipurpose Case, ultralight
Martini Racing Edition, grau**
WAP 035 303 0D | EUR 89,-
- ② **Porsche Kalender 2016**
WAP 092 001 0G | EUR 39,-
- ③ **911 Turbo Becher**
WAP 050 090 0F | EUR 19,-
- ④ **Buchstütze „Bremsscheibe“
schwarz/vernickelt**
WAP 050 002 0F | EUR 169,-



STYLE



Wappen T-Shirt Damen
schwarz, S-L
WAP 797 XXX OE | EUR 45,-

RS 2.7 Collection, Sweatshirt
Hoody, Damen, grau-melange, XS-XXL
WAP 953 XXX OG | EUR 135,-

RS 2.7 Collection, Sweatshirt
Hoody, Herren, grau-melange, S-XXL
WAP 954 XXX OG | EUR 135,-

Essential Collection, Polo-Shirt, Herren
schwarz, XS-XL
WAP 670 XXX OG | EUR 79,-

OFFICE



Notizbuch klassisch, schwarz
WAP 092 005 OD | EUR 19,-

Porsche Computermaus, weiß
WAP 040 810 OB | EUR 79,-

Kugelschreiber aus Echtcarbon, klein
WAP 055 000 OD | EUR 119,-

USB-Stick „Systemschlüssel“, 8 GB
WAP 040 711 OF | EUR 39,-

Classic 911 Uhr,
Kautschukarmband, schwarz
WAP 070 001 OF | EUR 299,-

VON 0 AUF TOPAKTUELL IN 2,5 SEKUNDEN.

Der direkte Weg zu unseren
Neu- und Gebrauchtwagen.



Neuwagen



Sie wollen sich in Sekundenschnelle ein Bild von unserem aktuellen Fahrzeugangebot machen? Mit dem jeweiligen QR-Code gelangen Sie ohne Umwege zu unseren exklusiven Neuwagen oder jungen Gebrauchten. Die Informationen sind immer auf dem neuesten Stand und für Sie jederzeit schnell abrufbar. Scannen Sie einfach den QR-Code – und lassen Sie sich von unseren Porsche Modellen begeistern.



Gebrauchtwagen



Schritt 1

Laden Sie im App Store
kostenfrei einen QR-Code
Reader herunter.



Scannen Sie mit Ihrem Smartphone
oder Tablet den abgebildeten QR-Code
und Sie gelangen sofort zu unseren
aktuellen Fahrzeugangeboten.

Schritt 2



SIE MÖCHTEN IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?

Peters
& Peters

Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

Wir beraten Sie gerne über die notwendigen, zu ergreifenden Schritte und erstellen Ihnen eine kostenlose Einschätzung Ihrer Immobilie. Damit Sie sicher sein können, es richtig zu machen. Wenn Sie Fragen haben, rufen Sie einfach in einem unserer Büros an und vereinbaren Sie einen Termin mit Herrn Peters. Er berät Sie gerne für Sie unverbindlich in einem persönlichen Gespräch.

www.peters-sothebysrealty.com

Peters
& Peters

Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

Danziger Straße 50a
65191 Wiesbaden
t: 0611 - 89 05 92 10

Arndtstraße 24
60325 Frankfurt
t: 069 - 23 80 79 30

Kaiser-Friedrich-Pr. 61
61348 Bad Homburg
t: 06172 - 94 49 153

European
Property Awards
2012 - 2013 2013 - 2014

Bellevue
Best Property Agents
2012 2013 2014 2015

CAPITAL
Exklusiver Partner für Frankfurt
2013 2014

ImmoScout
Premio Partner
2014 und 2015

Mitglied im
Immobilienverband
Deutschland e.V.





Macan

WIE DIE RAUBKATZE UNTER DEN KOMPAKTEN SUV ZU IHREM NAMEN KAM.

Die Ausweitung des Porsche Produktportfolios durch den Cayenne im Jahr 2002 markierte einen entscheidenden Wendepunkt im komplexen Prozess der Namenskreation: denn seither werden viertürige Porsche Fahrzeuge mit assoziativen Namen bezeichnet, die den Charakter des jeweiligen Fahrzeugs widerspiegeln. Alle Namen, die es in die engere Auswahl schaffen, werden zunächst in über 100 Weltsprachen auf ihre Bedeutung hin geprüft. Ebenso werden sie einem umfangreichen markenrechtlichen Check unterzogen. Diese hohen Anforderungen führten dazu, dass von den anfänglich 500 möglichen Namensvorschlägen für den Macan lediglich zehn übrig blieben, aus denen der Vorstand der Porsche AG den

Mit der Markteinführung des Macan im Segment der kompakten SUV im Jahr 2014 setzte Porsche völlig neue Maßstäbe in Sachen Fahrdynamik und Fahrspaß – und präsentierte einen Sportwagen, der alltagstauglich, aber niemals alltäglich ist. Ein Novum war auch die Namenskreation des Macan: denn sowohl mit dem Anfangsbuchstaben „M“ als auch mit der sprachlichen Herkunft des Namens aus dem Indonesischen setzte Porsche bewusst einen neuen Akzent in der Namensarchitektur der Marke.

Namen auswählte. Entlehnt von dem indonesischen Wort für „Tiger“ repräsentiert der Name Macan all das, was den Sportwagen im Segment der kompakten SUV definiert: enorme Kraft und unbändige Dynamik. Dabei so leichtgängig und ausdauernd im Gelände wie sein Vorbild aus der Tierwelt. Für ein intensives Sportwagengefühl – auf jedem Terrain. Mit der Vorstellung des Macan GTS im Oktober 2015 setzte Porsche nicht nur die Erfolgsgeschichte

des legendären GTS fort, sondern brachte auch zusammen, was zusammen gehört: GTS, diese drei Buchstaben stehen bei Porsche für „Gran Turismo Sport“ und kennzeichnen in jeder Modellreihe die Fahrzeuge, die die Symbiose zwischen Sportlichkeit und Alltagstauglichkeit perfektionieren. Vereint der Macan GTS doch eine rassistige Sportwagen-Performance mit den komfortablen Eigenschaften eines SUV – für all jene, die ein intensives Leben führen.



Balthasar Röss
SEIT 1870

Balthasar Röss

WEINGUT

BALTHASAR ROESS



FAMILIENTREFFEN



**VW »BULLI« T2 B
BAUJAHR 1973**

Komplett restauriert in 2015

die mobile Weinausschankstation
für Betriebsfeste, Gartenparties,
Hausmessen, Hochzeiten etc.

Konditionen auf Anfrage in unserem
Veranstaltungsbüro:

Balthasar Röss Weinbar & Vinothek
Mauergasse 10 – 65183 Wiesbaden
Tel: 0611 5058469

www.balthasar-ross.de/weinbar
weinbar@balthasar-ross.de

Der Riesling-Bulli

An Bord befinden sich unter anderem:

In Wagenfarbe lackierte Ausschanktheke

Wassertank für autarke Wasserversorgung
(wenn nötig)

Stromaggregat für autarke Stromversorgung
(wenn nötig)

Kühlung

Gläserespülmaschine

600 Watt Sound



WWW.RIESLING-BULLI.DE



Nicht alle Legenden beginnen mit „Es war einmal“.

Der neue 911 Turbo.



PORSCHE

Porsche Zentrum Wiesbaden

Rossel + Scherer Sportwagen
GmbH & Co. KG
Mainzer Straße 105-115
65189 Wiesbaden
Tel.: +49 611 7600-301
Fax: +49 611 7600-210
E-Mail: info@porsche-wiesbaden.de
www.porsche-wiesbaden.de